



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Sonderräder für Pkw 6,5 J x 15 H2

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

special wheels for passenger cars 6,5 J x 15 H2

Genehmigungsnummer: **47780**
Approval number:

Erweiterung: **09**
Extension:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
ATS Leichtmetallräder GmbH
DE-67098 Bad Dürkheim
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
TS 655



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **47780**

Approval number:

Erweiterung: **09**

Extension:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer's trademark

Felgenreöße
Size of the wheel

Typ und die Ausführung
Type and version

Herstelldatum (Monat und Jahr)
Date of manufacture (month and year)

Genehmigungszeichen
Approval identification

Einpresstiefe
Inset/outset
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
An der Innen- bzw. Außenseite des Rades
On the inside/outside of the wheel
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
14.02.2019
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
55087609 (10. Ausfertigung)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: 47780

Approval number:

Erweiterung: 09

Extension:

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „special wheels for passenger cars“ is restricted to the application listed:

Anlage/n zum Prüfbericht
Annex/es of the test report

17

1, 3, 16

9, 11

2. Ausfertigung

4. Ausfertigung

5. Ausfertigung

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.

10. Bemerkungen:
Remarks:

Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich.
The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for the wheel/tire combinations listed in this ABE.

Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt.

The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
Siehe Prüfbericht
See test report



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **47780**

Approval number:

Erweiterung: **09**

Extension:

12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application

Name und/oder Adresse einer Fertigungsstätte hat sich geändert
Name and/or adress of a manufactor plant has changed

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

15. Datum: **27.02.2019**
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Nino Pommerencke



17. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.
Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index

Auftraggeber ATS Leichtmetallräder GmbH
Gustav-Kirchhoff-Straße 10
D-67098 Bad Dürkheim
QM-Nr.: 49 02 0131806/1

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad

Modell Twister
Typ TS 655
Radgröße 6,5 J x 15 H2
Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
38.B3	TS 655.38.B3 / Z06 Ø 63,3 x Ø 54,1	5/100/54,1	38	640	1990	8/2009
38.B3	TS 655.38.B3 / Z05 Ø 63,3 x Ø 56,1	5/100/56,1	38	640	1990	8/2009
38.B3	TS 655.38.B3 / Z03 Ø 63,3 x Ø 57,1	5/100/57,1	38	640	1990	8/2009
38.V7	TS 655.38.V7 / ohne Ring	5/100/57,1	38	640	1990	8/2009
45.B5	TS 655.45.B5 / Z13 Ø 70,0 x Ø 60,1	5/108/60,1	45	670	2100	8/2009
45.B5	TS 655.45.B5 / Z34 Ø 70,0 x Ø 63,4	5/108/63,4	45	670	2100	8/2009
45.B5	TS 655.45.B5 / Z17 Ø 70,0 x Ø 65,1	5/108/65,1	45	670	2100	8/2009
38.O1	TS 655.38.O1 / ohne Ring	5/110/65,1	38	670	2100	8/2009
38.B7	TS 655.38.B7 / Z16 Ø 70,0 x Ø 57,1	5/112/57,1	38	670	2100	8/2009
45.V2	TS 655.45.V2 / ohne Ring	5/112/57,1	45	670	2100	8/2009
45.B7	TS 655.45.B7 / Z16 Ø 70,0 x Ø 57,1	5/112/57,1	45	670	2100	8/2009
38.B7	TS 655.38.B7 / Z15 Ø 70,0 x Ø 66,6	5/112/66,6	38	670	2100	8/2009
45.B7	TS 655.45.B7 / Z15 Ø 70,0 x Ø 66,6	5/112/66,6	45	670	2100	8/2009
45.B8	TS 655.45.B8 / Z13 Ø 70,0 x Ø 60,1	5/114,3/60,1	45	670	2100	8/2009
45.B8	TS 655.45.B8 / Z12 Ø 70,0 x Ø 64,1	5/114,3/64,1	45	670	2100	8/2009
45.B8	TS 655.45.B8 / Z11 Ø 70,0 x Ø 66,1	5/114,3/66,1	45	670	2100	8/2009
45.B8	TS 655.45.B8 / Z10 Ø 70,0 x Ø 67,1	5/114,3/67,1	45	670	2100	8/2009

Kennzeichnung

KBA-Nummer 47780
Herstellerzeichen ATS Germany
Radtyp und Ausführung TS 655 (s.o.)
Radgröße 6,5Jx15H2
Einpreßtiefe ET (s.o.)
Gießereikennzeichen UW ww. UPP
Herstellungsdatum Monat und Jahr

Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Ergänzend zu den bisher genehmigten bzw. geprüften Ausführungen wurden ab Juni 2011 folgende Biegeumlaufprüfungen durchgeführt:

Ausführung	Anschluß	Einpress-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Abroll-umfang (mm)	Ver-fahr-en	Datum	Ort
B3	5/100	38	640	1990	FE	08/2009	TZT Lamsheim
B5	5/108	45	670	2100	FE	08/2009	TZT Lamsheim
B7	5/112	38	670	2100	FE	08/2009	TZT Lamsheim
B8	5/114,3	38	670	2100	FE	08/2009	TZT Lamsheim

FE=Farbeindringverfahren
ZnO=Zinkoxydpaste

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpress-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifen-größe	Datum	Ort
B3	5/100	38	640	165/45R15	08/2009	TZT Lamsheim
B5	5/108	45	670	165/45R15	08/2009	TZT Lamsheim
B8	5/114,3	45	670	165/45R15	08/2009	TZT Lamsheim

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpress-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifen-größe	Ver-fahr-en	Datum	Ort
B5	5/108	45	670	235/70R15	FE	08/2009	TZT Lamsheim

FE=Farbeindringverfahren
ZnO=Zinkoxydpaste

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Sonderradausführung B5, ET45 betrug 7,804 kg.

Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfung des Sonderradtyps wurde in TZZ Lamsheim ab 08/2009 durchgeführt.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

Anlagen


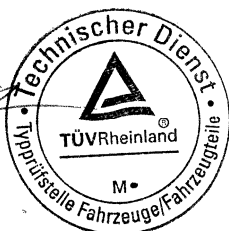
Beschreibung	-	02.07.2009
	mit Änderung vom	30.01.2019
Radzeichnung	3220-07	14.07.2009
	mit Änderung vom	17.01.2014
Radzeichnung	3221-08	14.07.2009
	mit Änderung vom	28.02.2014
Befestigungsmittelzeichnung	3018-01	03.06.2008
Befestigungsmittelzeichnung	1549-02	04.06.2008
Befestigungsmittelzeichnung	1548-02	06.06.2008
Befestigungsmittelzeichnung	3023-01	05.06.2008
Befestigungsmittelzeichnung	1732-02	29.05.2008
Zentrierringzeichnung	1302-05	24.10.2007
Zentrierringzeichnung	1303-07	28.01.2008
Nabenkappenzeichnung	3247-03	22.05.2009
	mit Änderung vom	08.09.2008
Verwendungen	Anlage 1 bis 17	

Der Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 3.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typpgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 14. Februar 2019

Blauth

00312976.DOC

Liste der Änderungen

Es wird geändert: Aktualisierung Radbeschreibung
 Aktualisierung Radzeichnung
 Aktualisierung Verwendungsbereich

Es wird berichtigt:

Es wird hinzugefügt:

Es entfällt: